

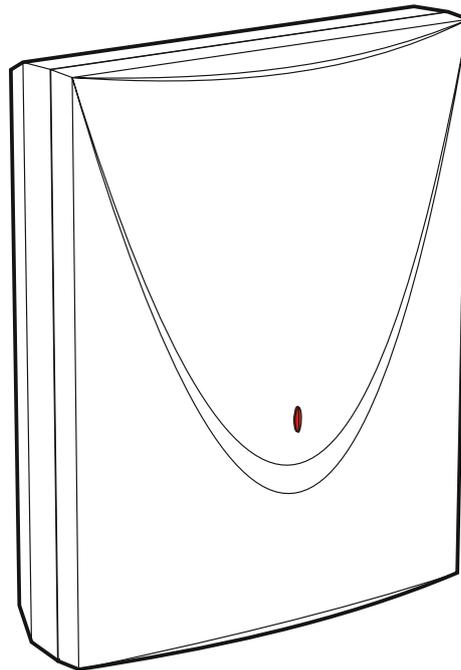
# Satel®

## abax2

# ARU-200

Ripetitore radio

CE



Versione firmware 1.00

IT  
aru-200\_it 09/21

SATEL sp. z o.o. • ul. Budowlanych 66 • 80-298 Gdańsk • POLAND  
tel. + 48 58 320 94 00 • [www.satel.eu](http://www.satel.eu)

SATEL ITALIA • C/da Tesino, 40 • 63065 Ripatransone (AP)  
tel. 0735 588713 • [info@satel-italia.it](mailto:info@satel-italia.it) • [www.satel-italia.it](http://www.satel-italia.it)

## AVVERTENZE

Il dispositivo deve essere installato da personale qualificato.

Prima dell'installazione, si prega di leggere attentamente questo manuale, al fine di evitare errori che possono portare a problemi di funzionamento o al danneggiamento del prodotto.

Scollegare l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi collegamento elettrico.

Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal produttore potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia.

La targhetta identificativa del dispositivo si trova sulla base.



Il dispositivo soddisfa i requisiti delle direttive in vigore nell'Unione Europea.



Il dispositivo è progettato per uso in ambienti interni.



Il dispositivo non deve essere smaltito con altri rifiuti urbani. Deve essere smaltito secondo le regole vigenti per la protezione dell'ambiente (il dispositivo è stato immesso sul mercato dopo il 13 agosto 2005).



Il dispositivo soddisfa i requisiti dei regolamenti tecnici dell'Unione doganale eurasiatica.



Il dispositivo di classe di protezione II (isolamento protettivo).

SATEL si pone come obiettivo il continuo miglioramento della qualità dei suoi prodotti, il che può comportare dei cambiamenti delle loro specifiche tecniche e dei programmi.

Informazioni sulle modifiche apportate si possono trovare nel nostro sito web.

Vieni a farci visita su:  
<https://support.satel.eu>

**Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ARU-200 è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)**

I seguenti simboli potranno essere utilizzati in questo manuale:



- nota;



- attenzione.

## INDICE

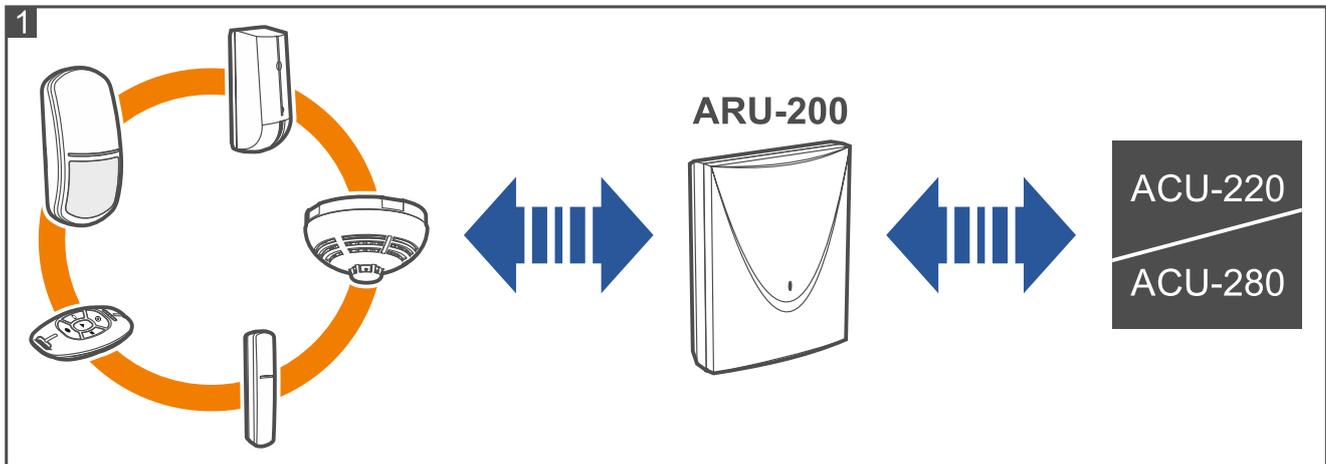
1. Caratteristiche .....	2
2. Scheda elettronica .....	3
3. Installazione e avvio .....	3
4. Specifiche tecniche.....	6

Il ripetitore ARU-200 riceve le trasmissioni dai dispositivi wireless ABAX 2 e le ritrasmette. Il manuale si riferisce a ripetitori gestiti da ricevitori ACU-220 e ACU-280 con versione firmware 6.03 (o superiore).



*Il ripetitore non gestisce i dispositivi wireless ABAX.*

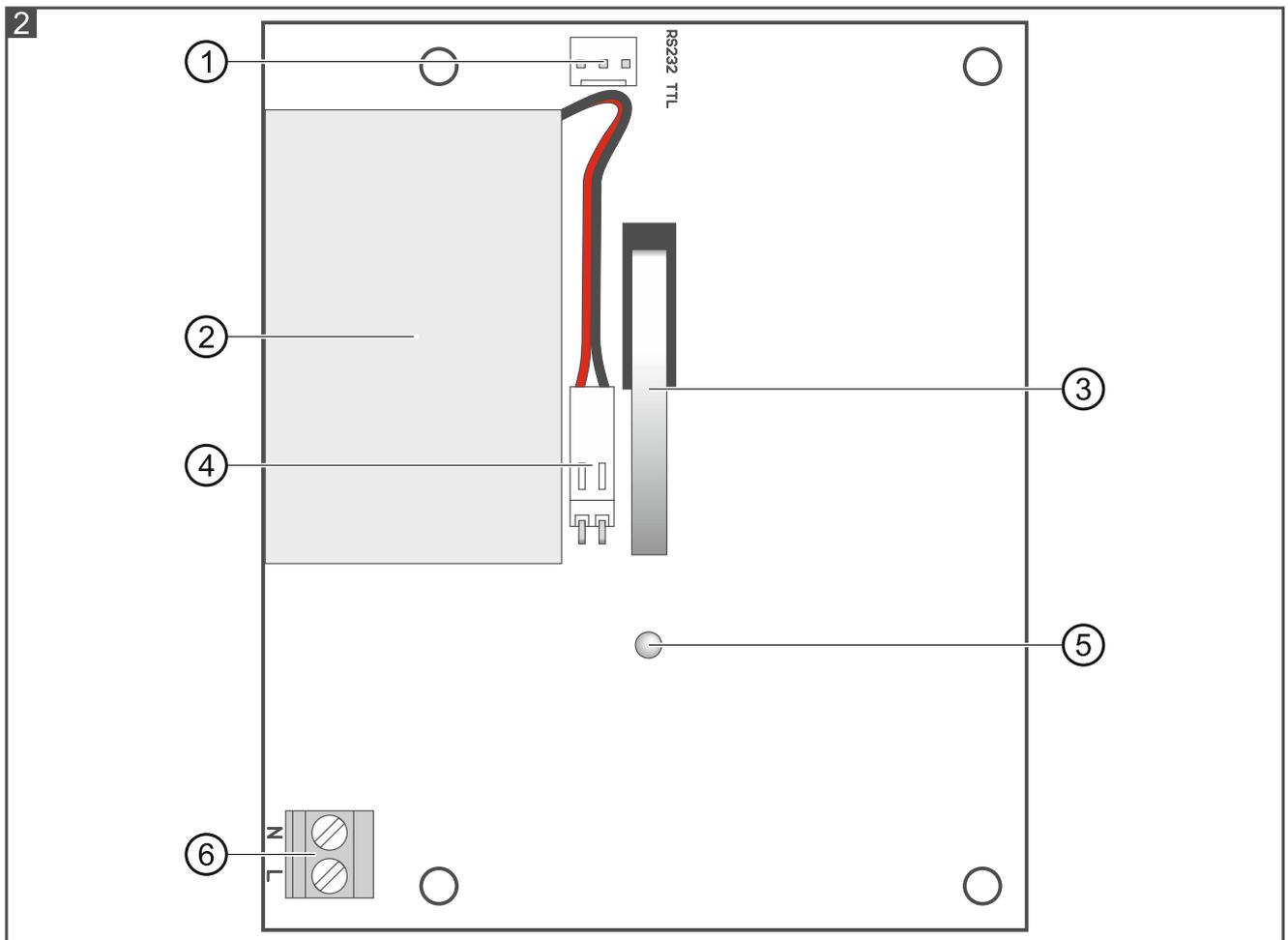
*Il firmware dei dispositivi gestiti dal ripetitore non viene aggiornato da remoto.*



## 1. Caratteristiche

- Ritrasmissione segnali di 46 dispositivi wireless.
- Comunicazione in banda 868 MHz criptata (in standard AES).
- 4 canali di trasmissione selezionati automaticamente. Questo permette di effettuare la trasmissione senza interferenze con altri segnali in banda 868 MHz.
- Aggiornamento remoto del firmware del dispositivo.
- Indicatore LED stato ripetitore.
- Protezione anti-manomissione contro l'apertura dell'alloggiamento.
- Alimentazione 230 V AC.
- Alimentatore switching integrato.
- Protezione da corto circuito dell'ingresso alimentazione.
- Batteria di backup.
- Sistema di ricarica della batteria.
- Supervisione dello stato della batteria e sistema di scollegamento della batteria scarica.

## 2. Scheda elettronica



- ① porta RS-232 (TTL).
- ② batteria.
- ③ contatto anti-manomissione (NC).
- ④ connettore della batteria.
- ⑤ LED bi-colore di indicazione stato dispositivo:
  - ON verde – operazione normale;
  - Lampeggio rosso – comunicazione con il ricevitore;
  - lampeggiante in verde – guasto alimentazione 230 V AC.
- ⑥ morsetti 230 V AC.

## 3. Installazione e avvio



**Scollegare l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi collegamento elettrico.**

**L'utilizzo improprio della batteria può causarne l'esplosione.**

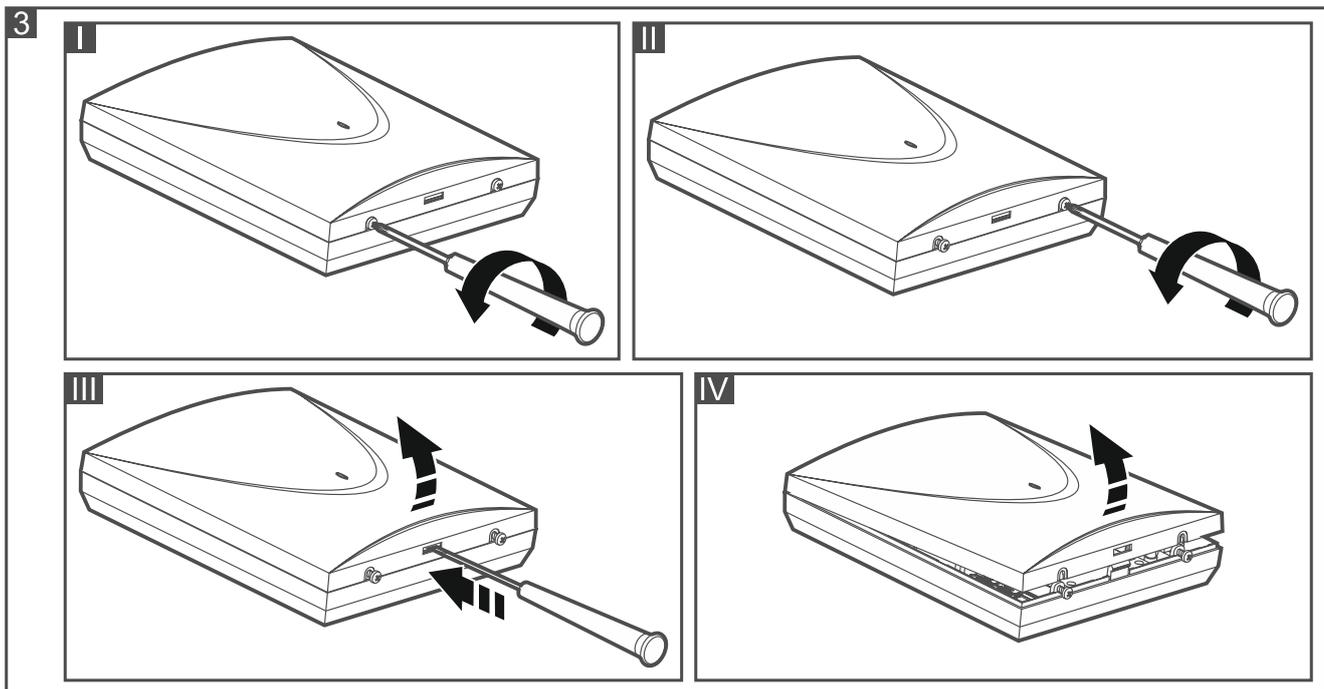
**Le batterie usate devono essere smaltite secondo le normative vigenti per la protezione dell'ambiente.**

Il ripetitore deve essere installato in un locale chiuso con normali valori di temperatura ed umidità.

Prima dell'installazione occorre pianificare una lista dei dispositivi wireless ABAX 2, il cui segnale deve essere ritrasmesso. Il posizionamento del ripetitore, deve essere tale da avere questi dispositivi all'interno della sua zona di copertura e il ripetitore nella zona di copertura del ricevitore ABAX 2. La portata radio dipende dal luogo di installazione e dall'orientamento dell'antenna del ripetitore quindi da come è posizionato il contenitore (in orizzontale, verticale, diagonale). Durante la scelta della posizione di installazione del dispositivo, occorre tenere presente che mura spesse, pareti in metallo, etc. riducono la portata del segnale radio. Si consiglia di posizionare il ripetitore in alto. Questo permetterà di ottenere una migliore portata del segnale radio ed evitare il rischio che il ripetitore sia accidentalmente coperto da persone che si spostano all'interno dei locali. L'installazione del dispositivo vicino a impianti elettrici non è consigliabile, in quanto ciò potrebbe ridurre il livello di segnale radio.

Il ripetitore deve essere collegato in modo permanente alla rete elettrica a 230 V AC. Prima di effettuare i collegamenti, analizzare l'impianto elettrico dell'edificio e scegliere un circuito dove la tensione di alimentazione è sempre presente. Il circuito deve essere dotato di interruttore doppio con almeno 3 mm di separazione tra i contatti e/o protezione dai corto circuiti con fusibile ritardato da 16 A. Informare il proprietario o un utente del sistema ABAX 2, sulle modalità di disconnessione del ripetitore dall'alimentazione di rete (ad es. indicando il fusibile di protezione del circuito di alimentazione del ripetitore).

1. Allentare le viti di fissaggio e rimuovere il coperchio (dis. 3).



2. Posizionare il ripetitore nel luogo prescelto per l'installazione.
3. Praticare l'apertura per il passaggio dei cavi d'alimentazione.
4. Collegare temporaneamente il dispositivo all'alimentazione 230 V AC.
5. Riposizionare il coperchio.
6. Aggiungere il ripetitore al sistema ABAX 2 (vedi: manuale del ricevitore sistema ABAX 2). Il ripetitore occupa 2 posizioni nell'elenco dispositivi.

**i** Nei sistemi INTEGRA e VERSA il ripetitore è identificato come ARU-100.

7. Controllare il livello di segnale inviato dal ripetitore al ricevitore ABAX 2. Se il livello di segnale è inferiore a 40%, scegliere un'altra posizione di installazione. A volte, è sufficiente spostare il rilevatore di dieci o venti centimetri.

**i** Il tester ARF-200 consente di controllare l'intensità del segnale radio nella posizione di installazione prevista senza necessità di installare il ripetitore.

8. Disalimentare il ripetitore.

9. Togliere il coperchio e scollegare l'alimentazione temporanea.

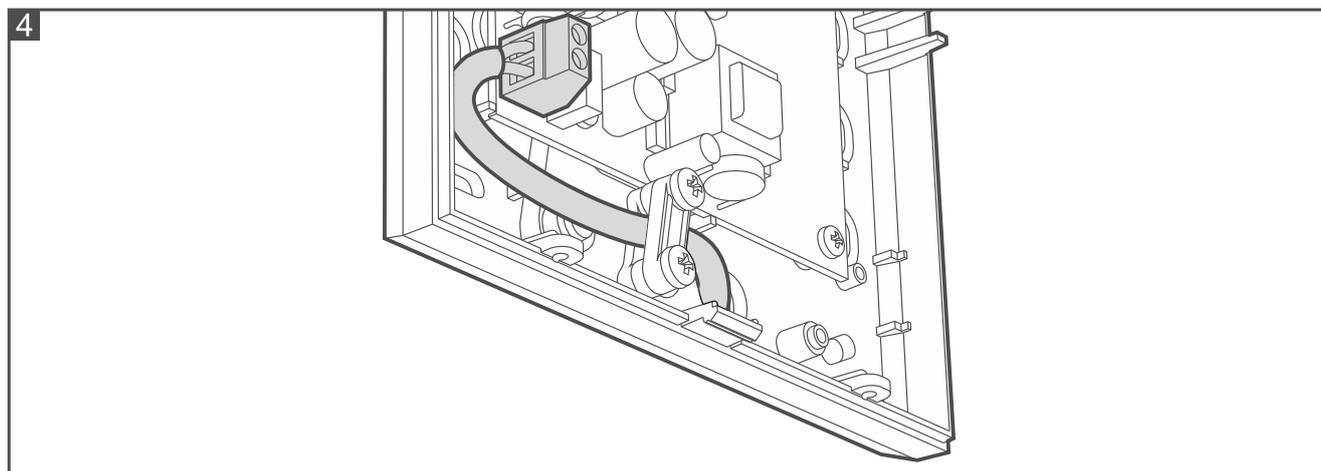
10. Appoggiare la base al muro e segnare le posizioni dei fori di fissaggio.

11. Praticare nella parete i fori per i tasselli.

12. Far passare i cavi attraverso il foro nella base del coperchio.

13. Utilizzando i tasselli e le viti, fissare la base dell'alloggiamento alla parete. Le viti e i tasselli vanno scelti a seconda della superficie di montaggio (diversi per il calcestruzzo, mattoni, cartongesso, etc.)

14. Ricollegare i cavi di alimentazione ai morsetti del ripetitore: L – fase; N – neutro (fissare il cavo utilizzando l'elemento incluso – vedi fig. 4).



15. Collegare la batteria al connettore (il ripetitore non si accende solo con la batteria).

16. Riposizionare e fissare il coperchio.

17. Alimentare il circuito a cui è collegato il ripetitore.

18. Utilizzando la tastiera collegata alla centrale oppure il software DLOADX o ABAX 2 Soft definire quali dispositivi wireless comunicano con il controller attraverso il ripetitore (per informazioni sulla programmazione occorre fare riferimento al manuale del ricevitore ABAX 2).

**i** A causa della natura della comunicazione, ci possono essere dei ritardi nella trasmissione delle informazioni tra sensori, ripetitore e ricevitore. Per minimizzare i ritardi e velocizzare la comunicazione, è possibile impostare i sensori in modalità SEMPRE ATTIVO (i rilevatori inviano i messaggi sull'allarme immediatamente). I rilevatori che sono raramente in violazione possono essere impostati in questa modalità senza ridurre la durata della loro batteria.

## 4. Specifiche tecniche

---

Banda frequenza operativa .....	868,0 MHz ÷ 868,6 MHz
Portata comunicazione radio (in campo aperto)	
ACU-220 .....	fino a 2000 m
ACU-280 .....	fino a 1600 m
Tensione di alimentazione .....	230 V AC, 50-60 Hz
Assorbimento di corrente, in stato di pronto .....	8 mA
Assorbimento di corrente massimo .....	15 mA
Batteria (ioni di litio) .....	3,7 V / 1800 mAh
Classe ambientale secondo EN 50130-5 .....	II
Range di temperatura di lavoro .....	-10°C...+55°C
Umidità massima .....	93±3%
Dimensioni della scheda elettronica .....	87 x 104 mm
Dimensioni del box .....	126 x 158 x 32 mm
Peso .....	265 g